

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **68 (1950)**

Heft 154

PDF erstellt am: **27.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Aueverkaufsordnung (zwei Publikationen).  
Fournierhandel AG. Olten, in Liquidation, Olten.  
Fermymetera AG. in Liquidation, Zürich.  
Brauerei Feldschlösschen, Rheinfelden.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 133963—134003.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 11 des EFZD betreffend die Warenumsatzsteuer (Tarif der Steuer auf der Wareneinfuhr). Ordonnance N° 11 du DFFD concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires (Tarif de l'impôt sur l'importation de marchandises). Ordinanza N° 11 del DFFD concernente l'imposta sulla cifra d'affari (Tariffa dell'imposta sull'importazione delle merci).

France: Réglementation de l'exportation des graines fourragères.  
Kursliste Nr. 77 der Schweizerischen Verrechnungsgstelle, Zürich.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Bauschuldscheine usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beiführen.

#### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimento, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito l'interesse di tutti i crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese o dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che al tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Kt. Zürich Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur (1877<sup>2</sup>)**  
Gemeinschuldner: N ü s s l i E d u a r d, geb. 1908, von Zell, Depothalter, Gotzenwil, Winterthur-Seen.  
Datum der Konkurseröffnung: 16. Juni 1950.  
Summarisches Verfahren, Art. 281 SchKG.  
Eingabefrist: 20 Tage von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. Juni 1950 an gerechnet.

**Kt. Zürich Konkursamt Wülflingen-Winterthur (1960)**  
Gemeinschuldner: Z a u g g K a r l, geb. 1909, Handel mit Farben und Lacken, in Winterthur-Veltheim, Buchackerstrasse 39.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. Juni 1950.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 281 SchKG.  
Eingabefrist: bis und mit 25. Juli 1950.

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Locarno (1951)**  
Apertura di fallimento e convocazione della prima adunanza dei creditori  
Fallimento N° 4/1950

Fallita: H e s a S. A., fabbrica di apparecchi elettrotermici, in Locarno.  
Data del decreto: 17 giugno 1950.  
Prima adunanza dei creditori: 14 luglio 1950, alle ore 14.30, nella sala delle adunanze dell'Ufficio esecuzioni e fallimenti, in Locarno.  
Termine per le insinuazioni: 5 agosto 1950.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1961<sup>1</sup>)**  
Ueber Schöpflin Georg, geb. 1924, von Basel, Handel mit Textilwaren, Balberstrasse 19, Zürich 2, dato wohnhaft Forchstrasse 347, Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Mai 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 27. Juni 1950 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. Juli 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (1905<sup>2</sup>)**  
Ueber Diener Josef, Kaufmann, geb. 1919, von Eschenz (Thurgau), wohnhaft Klobachstrasse 79, Zürich 7, gewesener Inhaber der Einzelirma «Monbijou» Josef Diener, chemische Kleiderreinigung sowie Kleiderreparaturen, Freiestrasse 194, Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. Juni 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 22. Juni 1950 mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. Juli 1950 beim Konkursamt Hottingen-Zürich das Begehren um Durchführung des Verfahrens stellt, die Haftung für die Kosten übernimmt und einen Kostenvorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern Konkursamt Bern (1952)**  
Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Eingabe  
Gemeinschuldner: W e i b e l H e r m a n n, Textilien, Bümpliz.  
Anfechtungsfrist: 14. Juli 1950.

**Kt. Bern Konkursamt Biel (1962)**  
Gemeinschuldner: R e y - H e r r m a n n F r é d é r i c, Gerberei- und Industriebedarf, Aarbergstrasse 119, Biel.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 15. Juli 1950.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

**Kt. Zürich Konkursamt Hôngg-Zürich (1953)**  
Das Konkursverfahren über Exer Kurt, geb. 1913, von Silenen, Galvanoatelier, Furtalstrasse 51, Geschäftsadresse Wehntalerstrasse 670, Zürich-Affoltern, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. Juni 1950 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (1963)**  
Das Konkursverfahren über die  
G e s a G e s e l l s c h a f t f ü r G a s t r o l o g i e,  
(Verein ohne persönliche und solidare Haftbarkeit der Mitglieder), mit Sitz in Glatbrugg (Zürich), Margarethenstrasse 547, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 27. Juni 1950 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern Konkursamt Biel (1964)**  
Gemeinschuldnerin: J u r a D é c o l l e t a g e S. A., mit Sitz in Biel.  
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 28. Juni 1950.

**Ct. de Vaud Office des faillites d'Aigle (1954)**  
Par décision du 16 juin 1950, le président du Tribunal d'Aigle a prononcé la clôture de la faillite de Deville Roger, pâtissier-confiseur, à Chesières, actuellement à Pully-Nord.

Ct. de Vaud Office des faillites, Bex (1955)

La liquidation de la faillite de Sitec S. A., société anonyme, dont le siège est à Bex, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal d'Aigle, rendue le 16 juin 1950.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1965)

Der unterm 1. Juli 1949 über die Firma Roost, Ramseyer & Co., Kommanditgesellschaft, Handel mit Rohmaterialien, industriellen Bedarfsartikeln und Lebensmitteln, Freiestrasse 10, Basel, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkursforderungen durch Verfügung des Dreiergerichtes vom 30. Juni 1950 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (1956<sup>a</sup>)  
Konkursamtliche Liegenschaftenversteigerung

Das Konkursamt Wiedikon-Zürich bringt aus dem Konkurse des Suter David,

geb. 1889, von Gränichen (Aargau), Architekt, Kellerweg 89 in Zürich 9-Albisrieden, Mittwoch, den 16. August 1950, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant «ob. Triemli», an der Birmensdorferstrasse 533 in Zürich 9-Albisrieden, auf einmalige öffentliche Versteigerung:

Im Stadtkreis Zürich 9, Quartier Albisrieden, Grundbuchkreis Wiedikon-Zürich gelegen:

I.

Grundplan 4.8.	Ass.-Nrn.:	Grundbuch-Blatt 2038. Kat.-Nr. 4171.	Versicherungswert 1947)
Die Wohnhäuser:			
Kellerweg 80	1119	Fr. 46 000	
Kellerweg 82	1120	Fr. 46 000	
Kellerweg 84	1121	Fr. 46 000	
Kellerweg 86	1125	Fr. 46 000	
Kellerweg 88	1126	Fr. 46 000	
Kellerweg 90	1127	Fr. 46 000	
Kellerweg 83	1128	Fr. 47 000	
Kellerweg 85	1129	Fr. 47 000	
Kellerweg 87	1130	Fr. 47 000	
Kellerweg 89	1131	Fr. 47 000	

mit 49 a 09,6 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände.

Dienstbarkeiten und Anmerkungen laut Grundbuch. Schätzung: Fr. 520 000.

II.

Grundplan 4.	Ass.-Nrn.:	Grundbuch-Blatt 529. Kat.-Nr. 398.
55 m <sup>2</sup> Wiesen im Triemli.		

Dienstbarkeit und Anmerkung laut Grundbuch. Schätzung: Fr. 440.

Zur Beachtung: Die 10 Wohnhäuser auf Kataster-Nr. 4171 werden nicht einzeln, sondern zusammen versteigert.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen ab 1. August 1950 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Es wird nur eine Gant abgehalten, an welcher dem Meistbietenden Zuschlag erteilt wird.

Zürich 3, den 29. Juni 1950.

Konkursamt Wiedikon-Zürich: D. Helbling, Notar.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Fribourg Arrondissement de la Sarine (1974)

Débitur: Sieglé Henri, fils d'Henri, fabrication et vente de vêtements «Moderna», bonneterie, mercerie, de et à Fribourg, rue Guillimann 17.

Date de l'octroi du sursis de deux mois: 4 juillet 1950.

Commissaire: préposé à l'Office des faillites de la Sarine, à Fribourg.

Délai pour les productions: 25 juillet 1950.

Assemblée des créanciers: lundi 14 août 1950, à 15 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Examen des pièces: dès le 4 août 1950.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (1975)

Schuldner: Ambühl Aloïs, Handelsmann, Spannortstrasse 2, Luzern. Gemäss Entscheid des Amtsgerichtsvicepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 3. Juli 1950 ist dem Nachlassschuldner die unterm 7. März 1950 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 7. September 1950, verlängert worden.

Luzern, den 4. Juli 1950.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Otto Schumacher, Sachwalter, Grabenstrasse 6, Luzern.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen Bezirksgericht Gossau (1966)

Donnerstag, den 13. Juli 1950, vormittags 9 Uhr, findet vor Bezirksgericht Gossau, im Amtshaus, Gossau, die Verhandlung über den von Zwicker Josef, Sattlermeister, Andwil (St. Gallen), seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Gossau, den 3. Juli 1950. Bezirksgerichtskanzlei Gossau.

Ct. Ticino Tribunale di appello, Camera esecuzione e fallimenti, Lugano (1976)

Il presidente della Camera d'esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello, quale autorità cantonale superiore dei concordati, in ossequio agli art. 304 al. 3, 305, 306, 307 e 35 LFEF, 17 AEF, rende noto di aver indetta l'udienza di giovedì 13 luglio 1950, alle ore 9 ant. nell'aula delle udienze del Tribunale di appello, per la discussione sul ricorso 25 aprile 1950 di Balestra Ettore, pasticceria e Tea-room, in Ascona, rappresentato dall'avv. Pietro Marconi, ivi, contro la sentenza 15/18 aprile 1950 del pretore di Locarno, mediante la quale veniva respinto il concordato proposto dal ricorrente, ai propri creditori.

I creditori già apponenti in prima istanza potranno anche in questa sede cantonale far valere le loro opposizioni al concordato.

Rimane anche in questa sede riservato l'esame d'ufficio da parte di quest'autorità cantonale circa l'esistenza o meno dei requisiti di legge per l'omologazione (art. 306 LFEF).

Lugano, 3 luglio 1950.

Il presidente della Camera di esecuzione e fallimenti quale autorità cantonale superiore dei concordati: Avv. A. Remonda.

Ct. de Vaud Tribunal du district, Lausanne (1970)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 13 juillet 1950, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté en cours de faillite à ses créanciers par Janett Claudio, couture, place Palud 13, Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 4 juillet 1950.

Le président: J. G. Favey.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. Freiburg Richteramt des Sensebezirks (1971)

Gemeinschuldner: Baeriswil Martin, Wagner, in Schmitten. Datum der Bestätigung: 29. Juni 1950.

Tafers, den 4. Juli 1950. Der Gerichtsschreiber: Georges Nicolet.

Kt. Aargau Bezirksgericht Zofingen (1972)

Der von Feuerle-Kirchhofer Alwin, Schürzenfabrikant, Safenwil, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 35% abgeschlossene Nachlassvertrag ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Zofingen vom 29. Juni 1950 bestätigt worden. Die Nachlassdividende ist zahlbar nach Rechtskraft des Entscheides.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Zofingen, 3. Juli 1950.

Bezirksgericht Zofingen.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>c</sup>) (L. P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>c</sup>)

Kt. Zürich Konkurskreis Uster (1977)  
Liquidationsvergleich

Im Nachlassverfahren des Homberger Werner, geb. 1915, Gärtner, Scheuren-Forch, schlägt der Schuldner nunmehr einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.

Auf Anordnung der Nachlassbehörde wird die auf den 12. Juli 1950 angesetzte Gläubigerversammlung verschoben auf Donnerstag, den 10. August 1950, 14.30 Uhr. Ort: Hotel «Zur Krone», Forch.

Im Falle des Zustandekommens des Nachlassvertrages wird in dieser Gläubigerversammlung über die Anzahl der Liquidatoren und Mitglieder des Gläubigerausschusses abgestimmt und deren Wahl vorgenommen werden. Die Akten können 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Uster, den 4. Juli 1950.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:

Dr. Hans Berchtold, Rechtsanwalt, Uster, Zürichstrasse 1.

Kt. St. Gallen Bezirksgericht St. Gallen (1958)

Freitag, den 14. Juli 1950, 10 Uhr, findet vor Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung, im Gerichtshaus an der Neugasse in St. Gallen die Verhandlung über den von der Firma Birnstiel Curt A.G., Seifen- und chemische Fabrik, Rorschacherstrasse 109 a, St. Gallen, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) statt. Die Gläubiger sind zur Teilnahme an der Verhandlung und zum Vorbringen von Einwendungen gegen den Nachlassvertrag berechtigt.

St. Gallen, den 30. Juni 1950.

Die Bezirksgerichtskanzlei, I. Abteilung.

Ct. de Vaud Arrondissement de Montreux (1967)

Homologation de concordat par abandon d'actif  
Par prononcé du 28 juin 1950, le président du Tribunal du district de Vevey a homologué le concordat par abandon d'actif proposé par

Petrei Hermann,

commerce de confections, avenue des Alpes, à Montreux, à ses créanciers. Le préposé soussigné a été désigné en qualité de liquidateur des actifs abandonnés et chargé de toutes les opérations relatives à l'exécution de ce concordat.

D'autre part, conformément aux décisions de l'assemblée des créanciers du 30 mai écoulé, MM. Amacher, agent d'affaires breveté, à Lausanne, et Sylvain Levy, de la maison Jakob Weil et Cie, à Zurich, ont été appelés à constituer la commission des créanciers.

Montreux, le 3 juillet 1950.

Le commissaire au sursis: Ed. Haldy, préposé.

**Ct. de Vaud** Arrondissement de Vevey (1973)

Dans son audience du mercredi 19 juillet 1950, à 9 heures, rue du Simphon 38 (bâtiment de l'Hôpital), à Vevey, le président du Tribunal du district de Vevey statuera sur l'homologation du concordat par abandon l'actif proposé par Universal S. A., fabrique de balances automatiques, Vevey, à ses créanciers.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation du concordat doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Vevey, le 3 juillet 1950.

Le commissaire au sursis: A. Henny, préposé aux faillites.

**Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat**  
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

**Ct. de Fribourg** Tribunal cantonal, Fribourg (1957)

En sa séance du mercredi 28 juin 1950, la Cour d'appel de l'Etat de Fribourg, statuant sur le pourvoi interjeté par Maradan Jean, à Belvaux, contre l'ordonnance du président du Tribunal de la Sarine du 19 mai 1950 refusant l'homologation du concordat proposé par le recourant à ses créanciers, a rejeté le recours et refusé l'homologation du concordat, mettant les frais à la charge du recourant:

Fribourg, le 28 juin 1950.

Le président de la Cour d'appel: E. Ems.

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren**  
(SchKG 249, 250, 293 ff.)

**Kt. Glarus** Konkurskreis Glarus (1968)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Hausmann & Co. in Nachlassliquidation, Glarus, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.

Klagen auf Aufhebung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Glarus, 3. Juli 1950.

Der gerichtlich bestellte Liquidator: P. Senn.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Ct. de Fribourg** Tribunal de la Sarine, Fribourg (1959)

Bussey Henri, feu Louis, de Montbovon, commerce de détail, à Fribourg, Grand'Rue 87, a demandé l'octroi d'un sursis concordataire. Le président du Tribunal statuera sur la demande mardi 11 juillet 1950, à 10 heures.

Les créanciers peuvent faire connaître, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis jusqu'à l'audience.

Fribourg, le 30 juin 1950.

Le président du Tribunal: X. Neuhaus.

## Verschiedenes — Divers — Varia

**Kt. Basel-Stadt** Konkurskreis Basel-Stadt (1969)

**Bewilligung eines Moratoriums**

Der Firma Optische Anstalt E. Suter A.G., Handel mit und Fabrikation von Artikeln der optischen Branche usw., Untere Rheingasse Nr. 19 in Basel, ist durch Entscheid des Zivilgerichtes Basel-Stadt vom 24. Juni 1950 ein Moratorium auf die Dauer von zwei Monaten, somit bis zum 24. August 1950, bewilligt und das Konkursamt Basel-Stadt zum Sachwalter ernannt worden.

Ueber die Weiterführung des Geschäftsbetriebes im einzelnen trifft der Sachwalter die erforderlichen Anordnungen. Zur Feststellung des Vermögensbestandes wird ein Inventar aufgenommen.

Basel, den 24. Juni 1950.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

**Schuldenruf**

Die Gläubiger der Firma Optische Anstalt E. Suter A.G., Untere Rheingasse 19 in Basel, werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schwandscheine, Buchauszüge usw.) bis zum 25. Juli 1950 beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Basel, den 5. Juli 1950.

Das Konkursamt Basel-Stadt als Sachwalter.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

30. Juni 1950. Holz, Kohlen.

Jakob Spahn-Eggli, in Dachsen (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1922, Seite 1374), Holz- und Kohlenhandel. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

30. Juni 1950. In- und ausländische Produkte.

E. Albert Weltl, in Zürich (SHAB. Nr. 62 vom 16. März 1914, Seite 441), Engros-Handel und Import in- und ausländischer Produkte. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

30. Juni 1950. Stahlprodukte.

Marco Widmer, in Zürich (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1950, Seite 499), Vertretungen in Stahlprodukten. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Juni 1950. Bauwerkzeuge usw.

Walter & Co., in Zürich 11, durch Konkurs aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1949, Seite 1614), Bauwerkzeuge usw. Das Verfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Juni 1950 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

30. Juni 1950. Papierwaren.

Valor Werke Adliswil A.-G. (Usines Valor Adliswil S.A.), in Adliswil (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1948, Seite 1350), Papierwaren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 13. Juni 1950 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun Silta Werke A. G. (Usines Silta S.A.).

1. Juli 1950.

Immobilien-Gesellschaft zur Linde A.-G., in Wädenswil (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1947, Seite 3186), Liegenschaften. Die Generalversammlung vom 2. Juni 1950 hat auf Grund des Fusionsvertrages vom 2. Juni 1950 die Fusion der Gesellschaft mit der «Léon Nordmann Aktiengesellschaft», in Wädenswil, beschlossen. Danach gehen Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1949 im Sinne von Art. 748 OR auf die «Léon Nordmann Aktiengesellschaft» über. Die «Immobilien-Gesellschaft zur Linde A.-G.» ist aufgelöst. Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beobachtet worden. Die Gesellschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

1. Juli 1950. Bedarfsartikel.

Léon Nordmann Aktiengesellschaft, in Wädenswil (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1947, Seite 2136), Bedarfsartikel. Die Generalversammlung vom 2. Juni 1950 hat den mit der «Immobilien-Gesellschaft zur Linde A.-G.» in Wädenswil am 2. Juni 1950 abgeschlossenen Fusionsvertrag genehmigt und die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion Aktiven und Passiven der «Immobilien-Gesellschaft zur Linde A.-G.» gemäss deren Bilanz per 31. Dezember 1949, wonach die Aktiven Fr. 209 400 und die Passiven Fr. 159 400 betragen, zum Uebnahmepreis von Fr. 50 000. Dieser ist dadurch getilgt worden, dass 50 neue voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und den Aktionären der «Immobilien-Gesellschaft zur Linde A.-G.» zuerkannt worden sind. Durch diese Neuausgabe von Aktien ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Es zerfällt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

1. Juli 1950. Spenglerei usw.

Karl Hummer & Co., in Kleinfeldingen. Unter dieser Firma sind Karl Hummer, von Beringen (Schaffhausen), in Kleinfeldingen, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Walter Schenk, von und in Schaffhausen, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 ihren Anfang genommen hat. Spenglerei, sanitäre-Installationen und Zentralheizungen.

1. Juli 1950.

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken (Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses) (Centrale delle banche cantonali svizzere per le obbligazioni fondiarie), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1949, Seite 2249). Die Unterschrift von Dr. Heinrich Daeniker ist erloschen. Neu ist als Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Jakob Jenny, von Ennenda (Glarus), in Zürich.

1. Juli 1950. Lebensmittel usw.

Gustav Gerig & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1949, Seite 259), Lebensmittel usw. Die Generalversammlung vom 19. Juni 1950 hat die Statuten abgeändert. Die eingetragenen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

1. Juli 1950. Elektrotechnische Anlagen.

A. Weinmann, in Zürich (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1948, Seite 2973), elektrotechnische Anlagen. Neues Geschäftslokal: Landhusweg 5.

1. Juli 1950. Restaurant-Hotel.

Bruno Kälin, in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1933, Seite 2341), Restaurations- und Hotelbetrieb. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

1. Juli 1950. Restaurant.

Camillo Maccione, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Camillo Maccione, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 4, mit seiner Ehefrau Lina geb. Basso in Gütertrennung lebend. Betrieb des Restaurant «Zur Bahnpost». Reitergasse 6.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Courtelary

1<sup>er</sup> juillet 1950. Gravure de lettres sur mouvements.

Ernest Béguelin, à Tramelan-Dessus, gravure de lettres sur mouvements (FOSC. du 17 octobre 1945, N° 243, page 2524). La raison est radiée du registre du commerce de Courtelary par suite du transfert du siège de la maison à Neuchâtel (FOSC. du 29 juin 1950, N° 149, page 1695).

Bureau Interlaken

1. Juli 1950.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Niederried, in Niederried am Brienzensee (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1948, Seite 1531). Aus der Verwaltung ist der Präsident Jakob Studer-Nägeli zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident Hans Blatter-Knecht, bisher Vizepräsident, und als Vizepräsident Walter Glaus, beide von und in Niederried am Brienzensee. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

3. Mai 1950. Bauunternehmung.

Hans Maurer, in Innertkirchen, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 97 vom 26. April 1944, Seite 950). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Hans Maurer & Cie., Bauunternehmung», in Innertkirchen, übernommen.

3. Mai 1950.

Hans Maurer & Cie., Bauunternehmung, in Innertkirchen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Januar 1949 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Hans Maurer», Bauunternehmung, in Innertkirchen, übernommen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Maurer, von Schattenhalb, in Innertkirchen. Kommanditäre mit einer Kommandite von je Fr. 20 000 sind Frieda und Martha Maurer, beide von Schattenhalb, in Innertkirchen. Beide führen Einzelprokura. Hoch- und Tiefbau, Kamin- und Ofenbau, Bottigen.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

1. Juli 1950. Visierkorrektor usw.

Hermann Waber, in Kiesen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Waber, von und in Kiesen. Vertrieb eines Visierkorrektors und anderer technischer Neuheiten. Ei.

Bureau Thun

1. Juli 1950. Schlosserei.

Künzi & Sinzig, in Dürrenast, Gemeinde Thun. Gottfried Künzi, von Wattenwil, und Daniel Sinzig, von Lohnstorf (Seftigen), beide in Dürrenast, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1950 beginnt. Die Gesellschaft wird vertreten durch Kollektivunterschrift der beiden Gesellschafter. Mechanische und Kunstschlosserei. Gwattstrasse 56.

Luzern — Lucerne — Lucerna

29. Juni 1950. Transporte.

Hans Greber, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hans Greber, von Schötz, in Luzern. Sachentransporte. Baselstrasse 55-57.

## Glarus — Glaris — Glarona

1. Juli 1950. Verwertung von Erfindungen usw.  
**Chemipharma A.-G.**, in Glarus, Handelsgeschäfte jeder Art, insbesondere Verwertung von Erfindungen und Verfahren der chemisch-pharmazeutischen und kosmetischen Branche sowie Finanzierung anderer Gesellschaften (SHAB. Nr. 177 vom 31. Juli 1941, Seite 1485). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juni 1950 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. Juli 1950.

**Osthandelsgesellschaft Aktiengesellschaft**, in Glarus (SHAB. Nr. 287 vom 5. Dezember 1939, Seite 2430). Diese Gesellschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Osthandelsgesellschaft Aktiengesellschaft** in Liq. Liquidatoren sind die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Wwe. Alwine Greiff, Dr. Werner Mössmer und Alfred Greiff; sie zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien. Die Unterschrift des Geschäftsführers Dr. Josef Kern ist erloschen.

1. Juli 1950.

**Gummi-Tank A.-G. (Rubber Tank Ltd.)**, in Glarus (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1933, Seite 83). Diese Gesellschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in: **Gummi-Tank A.-G. in Liq. (Rubber Tank Ltd. in Liq.)**. Liquidator ist der bisherige einzige Verwaltungsrat Dr. iur. Heinrich Heer, welcher Einzelunterschrift führt.

1. Juli 1950.

**G. Z. M. Patentverwertungs-Aktiengesellschaft**, in Glarus (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1933, Seite 68). Diese Gesellschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in: **G. Z. M. Patentverwertungs-Aktiengesellschaft** in Liq. Liquidator ist das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. iur. Heinrich Heer, welcher Einzelunterschrift führt.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Châtel-St-Denis

1<sup>er</sup> juillet 1950. Transports, atelier mécanique, quincaillerie, etc.  
**Paul Perroud**, à Attalens, atelier mécanique, quincaillerie, etc. (FOSC. du 22 février 1946, N° 44, page 579). Le genre de commerce est complètement comme suit: Entreprise de transports automobiles de personnes.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Grenchen-Bettlach

1. Juli 1950.

**F. Giulianelli Treuhand- & Revisionsbureau**, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Fernando Giulianelli, von Lommiswil (Solothurn), in Grenchen. Buchhaltungen, Buchrevisionen, Steuerberatung, allgemeine Treuhandeltätigkeit. Höhenweg 9.

## Bureau Stadt Solothurn

30. Juni 1950. Kleider.

**Geissmann & Jäggi**, in Solothurn, Massatelier für Damen- und Herrenbekleidung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1948, Seite 2815). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Arthur Jäggi aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Oscar Geissmann, von Hottwil (Aargau), in Solothurn, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **O. Geissmann**; Geschäftslokal: Hauptgasse 64 (Eingang Kronengasse).

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

12. Juni 1950.

**Colffeur-Service Werner Mayer-Herzig**, in Basel, Schleiferei für Coiffeurwerkzeuge usw. (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1947, Seite 3471). Der Inhaber ändert die Firma ab in **W. Mayer-Herzig** und verzigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Coiffeurservice und Messerschmiede, Handel mit Coiffeurartikeln und Messerschmiedwaren.

29. Juni 1950.

**Dorenbach-Drogerie Chr. Sutter**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Christoph Sutter, von und in Basel, mit seiner Ehefrau Eva geb. Liechli in Gütertrennung lebend. Drogerie. Oberwilerstrasse 159.

29. Juni 1950.

**Steinacher & Rueff A. G. Internationale Transporte**, Filiale in Basel (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1948, Seite 1951), mit Hauptsitz in Zürich. Der Präsident und Delegierte des Verwaltungsrates Paul Ragaz wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

29. Juni 1950.

**Gesellschaft für Holzstoffbereitung (Société pour la Fabrication de Pâte de Bois) (Società per la Fabricazione della Pasta di Legno)**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1949, Seite 1914). Die Unterschriften des Direktors Max Kramer und des Prokuristen Alfred Schwarzenbach sind erloschen. Zum Direktor wurde ernannt der bisherige Vizedirektor Dr. Bernhard Ziegler. Er zeichnet wie bisher zu zweien. Prokura zu zweien wurde erteilt an Paul Günter, von Thörigen, in Binningen.

29. Juni 1950. Innenarchitektur, Möbel usw.

**Bonnet & Bonnet**, in Basel. Albert Bonnet-Guillod und Lucien Bonnet, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1950 begonnen hat. Innenarchitektur und Formgestaltung. Handel mit Serlemöbeln, Vertrieb von und Vertretung in Holzfasertafeln. Gundeldingerstrasse 145.

30. Juni 1950. Transporte usw.

**Jacky, Maeder & Co.**, in Basel, internationale Transporte usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1949, Seite 3294). Die Prokura des Marcel Schneider-Gay ist erloschen.

30. Juni 1950.

**Rum Company Ltd. (Compagnie Rhumière S. A.) (Rum Compagnie A. G.)**, in Basel (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1946, Seite 1796). In den Verwaltungsrat und zugleich als Direktor wurde gewählt der bisherige Prokurist Emilio Brambilla-Fiechter. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

30. Juni 1950. Papier usw.

**Guhl & Scheibler A. G.**, in Basel, Handel mit Papieren en gros usw. (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1949, Seite 2457). Prokura wurde erteilt an Hans Scheibler-Walter, von Oftringen, in Birsfelden. Er zeichnet zu zweien.

30. Juni 1950. Industrieabfälle usw.

**W. Zihlmann**, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Wilhelm Zihlmann-Studer, von Reiden, in Riehen. Handel mit Industrieabfällen, Alt-eisen und Metallen. Aussere Basel-Strasse 275.

30. Juni 1950. Uhren.

**P. Resch**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Germain Resch, von und in Basel. Handel mit Uhren en gros. Gundeldingerstrasse 443.

30. Juni 1950.

**Verband der Spenglermeister und Installateure des Kantons Basel-Stadt**, in Basel (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1947, Seite 3324). Die Unterschrift des Sekretärs Marcel Läderach-Bodmer ist erloschen. Zum Sekretär wurde ernannt Werner Aegler, von Basel, in Neue-Welt, Gemeinde Munchenstein. Er zeichnet zu zweien.

30. Juni 1950.

**A. G. für Schifffahrt (S. A. pour la Navigation)**, in Basel (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1946, Seite 3772). In der Generalversammlung vom 26. Juni 1950 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

1. Juli 1950.

**Hausbesitzer-Verein Basel**, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1948, Seite 2934). Aus der Verwaltungskommission ist Gustav Fruttiger ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Carl Keuerleber-Binkert, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

1. Juli 1950. Lebensmittel usw.

**Agrano A. G.**, in Basel, Fabrikation von Produkten der Lebensmittelindustrie usw. (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1946, Seite 1851). Aus dem Verwaltungsrat sind Werner Gross und Victor Stürm ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Carl Napp-Saenger, führt nun Einzelunterschrift.

1. Juli 1950. Verwaltungen.

**M. Süssmeier**, in Basel, Verwaltungen (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1950, Seite 658). Die Einzelfirma wird mangels Bestehens der Eintragspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

30. Juni 1950. Papeterie, Zigarren.

**Gertrud Günter**, in Birsfelden, Papeterie, Zigarren (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1949, Seite 2091). Der Bezirksgerichtspräsident zu Arlesheim hat über diese Einzelfirma am 10. Juni 1950 den Konkurs erkannt.

30. Juni 1950.

**Ernst Hasenböhler, Autogarage**, in Liestal (SHAB. Nr. 185 vom 9. August 1941, Seite 1576). In die Geschäftsnatur wird aufgenommen: Auto-transporte von Personen.

30. Juni 1950. Altpapier.

**Georges Meier & Co.**, in Allschwil, Sortierung und Verkauf von Altpapier (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1949, Seite 2867). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gestrichen.

30. Juni 1950.

**ELIDA-Maschinenfabrik A. G., Pratteln**, in Pratteln (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1946, Seite 2056). In der Generalversammlung vom 14. Juni 1950 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Änderungen.

30. Juni 1950.

**Wohnkolonie Hasenbühl**, in Liestal (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1947, Seite 2740). Diese Genossenschaft hat sich in der Generalversammlung vom 28. November 1949 aufgelöst. Nachdem die Durchführung der Liquidation in der Generalversammlung vom 6. April 1950 festgestellt worden ist, wird die Genossenschaft gelöscht.

## Schaffhause — Schaffhouse — Sciaffusa

30. Juni 1950.

**Maßstabfabrik Schaffhausen A.-G.**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1950, Seite 1292). An Gottfried Fischer, von und in Schaffhausen, wurde Kollektivprokura erteilt.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

30. Juni 1950. Metzgerei, Gasthaus.

**Edwin Schmid**, in Schönengrund, Metzgerei und Gasthaus «Zum Löwen» (SHAB. Nr. 82 vom 10. April 1945, Seite 809). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

30. Juni 1950. Taxibetrieb, Restaurant.

**Robert Blissegger**, in Walzenhausen. Inhaber dieser Firma ist Robert Blissegger, von Andwil (Thurgau), in Walzenhausen. Taxibetrieb (Taxameter) und Restaurant «Zur Schützenhalle». Ebne.

30. Juni 1950. Viehhandel.

**Walter Bösch**, in Schwellbrunn. Inhaber dieser Firma ist Walter Bösch, von Hemberg, in Schwellbrunn. Viehhandel. Landhaus Nr. 102/I.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

29. Juni 1950. Kerzen, Industriewachse usw.

**Hans Hongler A. G. (Hans Hongler S. A.)**, in Altstätten. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Juni 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von Kerzen, die Wachsbleiche und -raffinerie sowie den Grosshandel in Industriewachsen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Hongler, von Berneck, in Wollerau, Präsident, und August Egger, von Eggersriet (St. Gallen), in Altstätten (St. Gallen), Geschäftsführer. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 473.

30. Juni 1950.

**Herbag, Herstellung von Baustoffen A.-G. Rapperswil**, in Rapperswil (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1949, Seite 2600), mit Zweigniederlassungen in Schmerikon und Flawil (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1945, Seite 2448). Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Sam Ankersmit ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ferner ist als Verwaltungsrat zurückgetreten Willi Sand. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt der bisherige Vizepräsident Dr. med. Niklaus Gschwend. Das Verwaltungsratsmitglied Johann Schmuckl wurde als Vizepräsident gewählt. Der Geschäftsführer August Oswald ist nunmehr gleichzeitig Delegierter des Verwaltungsrates. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Peter Toneatti, von Kriens, in Rapperswil (St. Gallen). Kollektivunterschrift für den Hauptsitz Rapperswil wurde erteilt an August Oswald jun., von Rapperswil (St. Gallen), in Zürich. Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnen zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates.

30. Juni 1950. Automatenstickerei.

**Gebr. Nüesch**, in Balgach, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 276 vom 23. November 1916, Seite 1775), Schifflickerei. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Johannes Nüesch aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Jakob Nüesch,

von und in Balgach, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Jac. Nüesch; die Geschäftsnatur: Automatenstickerei. Eichholz.

30. Juni 1950. Lederwaren.

A. Britschgi, in Wil, Fabrikation von und Handel mit Lederwaren (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1950, Seite 448). Durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Neu-Toggenburg vom 13. Juni 1950 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

1. Juli 1950.

Hohl & Co. Möbel- & Warentransporte, in St. Gallen. Hans Hohl-Rapp, von Heiden, in St. Gallen, und Walter Hohl-Nüesch, von Heiden, in Herisau, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1950 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Hohl-Rapp; Kommanditär ist Walter Hohl-Nüesch mit einer Kommandite von Fr. 6000. Möbel- und Warentransporte. Oberstrasse 129.

1. Juli 1950.

Aktiengesellschaft der Bad- u. Kuranstalten Ragaz-Pfäfers (The Baths and Grand Hotels Ragaz-Pfäfers Limited) (S. A. des Bains et Grands Hôtels Ragaz-Pfäfers) (S. A. Stabilimenti Medico-Termali e dei Grand'Hotels Ragaz-Pfäfers), in Bad Ragaz (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1949, Seite 2278). Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 22. Juni 1950 hat eine teilweise Statutenänderung (§ 2) beschlossen. Darnach wird der Zweck der Gesellschaft erweitert durch Ausführung von Personen-Transporten unter Ausbeutung und Benützung der bezüglichen Betriebs-Einrichtungen.

1. Juli 1950. Milch.

Fritz Rihs, in Rheineck, Milchgeschäft (SHAB. Nr. 206 vom 2. September 1944, Seite 1959). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1950, Seite 1694) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

1. Juli 1950. Musikalien usw.

Hug & Co., in St. Gallen, Musikalien- und Instrumenten-Handlung und Musikalien-Verlag (SHAB. Nr. 214 vom 12. September 1944, Seite 2027), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura des Reinhold Lessig ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Karl Dörler, von Sankt Gallen, in Lustmühle, Gemeinde Teufen (Appenzel A.-Rh.).

1. Juli 1950. Garage usw.

Hermann Eglau, in Rüthi, Garage, Autoreparaturen (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1950, Seite 795). Die Natur des Geschäftes wird erweitert durch Personentransporte.

1. Juli 1950. Kunsthandlung usw.

P. Bonaria, in St. Gallen, Occasionen (Möbel, Geschirr, Bücher usw.) und Antiquitäten (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1945, Seite 2881). Die Firma lautet jetzt: P. Bonaria-Gamper, und die Geschäftsnatur: Kunsthandlung, Antiquitäten, Einrahmungen. Geschäftslokal: Brühlgasse 31.

1. Juli 1950. Hotel.

Willi Rauch-Boffo, in Jona. Inhaber der Firma ist Wilhelm Rauch-Boffo, von Eggersriet, in Jona. Einzelprokura ist erteilt an Ottilia Rauch-Boffo, von Eggersriet, in Jona. Betrieb des Hotel « Kreuz ».

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

30. Juni 1950.

Amtsbürgschafts-Genossenschaft für den Kanton Thurgau, in Weinfelden (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1947, Seite 2751). Jakob Diener, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident und Kassier Dr. Ignaz Bühler ernannt und zum Vizepräsidenten der bisherige Beisitzer Jakob Müller, von Romanshorn, in Weinfelden. Als neuer Kassier wurde Edwin Schär, von und in Arbon, gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Juni 1950.

Warmblut-Pferdezucht-Genossenschaft Lillenthal, in Aadorf (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1947, Seite 3472). Jean Büsser ist als Aktuar zurückgetreten und gehört nun dem Vorstand als Mitglied an; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde Gottfried Suter, von Affoltern am Albis, in Küsnacht (Zürich), gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten.

30. Juni 1950. Schreinerei.

Andreas Meier & Sohn, in Weinfelden, mechanische Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1946, Seite 809). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist, nachdem die Liquidation durchgeführt ist, erloschen.

30. Juni 1950. Schreinerei.

Hans Meier, in Weinfelden, Inhaber der Firma ist Hans Meier, lichtensteiner Staatsangehöriger, in Weinfelden. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei. Hub 7.

30. Juni 1950. Revisions- und Treuhandbureau.

Gerber & Hangartner, in Kreuzlingen, Revisions- und Treuhandbureau (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1946, Seite 3741). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Ulrich Hangartner», in Kreuzlingen, erloschen.

30. Juni 1950. Revisions- und Treuhandbureau.

Ulrich Hangartner, in Kreuzlingen. Inhaber dieser die Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Gerber & Hangartner», in Kreuzlingen, übernehmenden Einzelfirma ist Ulrich Hangartner, von Altstätten (St. Gallen), in Kreuzlingen. Revisions- und Treuhandbureau. Hauptstrasse 43.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

30 giugno 1950. Autotrasporti, ecc.

Alberto Scheibli, in Ascona. Il titolare è Alberto Scheibli fu Alberto, da Niederweningen (Zurigo), in Ascona. Autotrasporti professionali di persone; officina meccanica. Piazza.

##### Ufficio di Lugano

30 giugno 1950. Partecipazioni.

Ricafra S.A. in Carabbia. Con atto pubblico e statuti del 24 giugno 1950 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima che ha per scopo di partecipare ad altre imprese di qualsiasi genere e natura, finanziarie, commerciali, industriali, immobiliari, ecc. svizzere od estere mediante la compravendita di azioni, quote sociali e partecipazioni (società holding) nonché la compravendita di titoli pubblici o privati, svizzeri od esteri, obbligazioni e valori di ogni genere. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione è composto da 1 a 5 membri, attualmente uno solo che è il dott. Giacomo Laurenti fu Giovanni, da ed in Carabbia, con firma individuale. Recapito: c/o l'amministratore.

30 giugno 1950. Prodotti alimentari.

P. Veronesi e Co. S. C. A., in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita, con inizio con l'iscrizione a registro di commercio, una società in nome collettivo tra Pierluigi Veronesi di Francesco e moglie Lidia n. Guidini, ambedue di nazionalità italiana, in Lugano. Commercio ed importazione ed esportazione di prodotti alimentari in genere. Via Ginevra 2.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cossonay

1<sup>er</sup> juillet 1950. Garage, transports, etc.

Jean Schmutz, à Cossonay (FOSC. du 12 août 1933, N° 187, page 1946), garage, vente et réparations d'autos, motos, cycles, etc. Electricité automobile. La maison a ajouté à son genre d'affaire le transport automobile de personnes, ainsi que la formation professionnelle des conducteurs de véhicules à moteur (Auto-Ecole).

##### Bureau de Lausanne

30 juin 1950.

Société immobilière «La Favorite», à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 juin 1947, page 1582). Le bureau du siège légal est à Lausanne, place St-François 12 (Etude du notaire Ph. Freymond).

30 juin 1950. Participations.

Perlac S. A. en liquidation, à Lausanne, participations (FOSC. du 4 novembre 1948, page 2975). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

30 juin 1950. Tapis.

E. J. Liardet, à Lausanne, commerce de tapis à l'enseigne «Comptoir des tapis» (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1949, page 2836). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

30 juin 1950.

Société immobilière Couretine de Cour A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 10 novembre 1949, page 2921). Les pouvoirs de l'administrateur Pierre Maillard, démissionnaire, sont éteints. Victor Rogier, de Villars-le-Terroir, à Morges, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: rue de Bourg 10, chez P. Bonnard, architecte.

30 juin 1950.

Compagnie du Chemin de fer de Lausanne à Ouchy et des Eaux de Bret, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 30 décembre 1946, page 3808). Les pouvoirs de l'administrateur René Bonnard, décédé, sont éteints. Max Wiesendanger, du et au Grand Saconnex (Genève); Henri de Cérenville, de Paudex et Vulliens, à Lausanne; Théophile Combe, directeur inscrit, sont nommés administrateurs. Jean Perret, inscrit comme membre du comité de direction, est nommé directeur; Louis Lavanchy, de Savigny et Forel (Lavaux), à Lausanne, est nommé membre de la direction et fondé de procuration. La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration et du comité de direction, ou par la signature collective à deux des autres administrateurs, directeur et fondés de pouvoirs.

30 juin 1950.

Société immobilière du chemin des Croix rouges N° 2, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 août 1945, page 2023). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 24 juin 1950, la société a modifié ses statuts sur le point suivant: la société est engagée par la signature de l'administrateur unique ou par la signature du président ou du vice-président signant collectivement avec un autre administrateur, si le conseil comprend plusieurs membres. Les pouvoirs de l'administrateur Armand Pasche, démissionnaire, sont éteints. Le conseil est composé de: Jacques Jorietti, de Naz, président; Willy Brauchli, de Wigoltingen (Thurgovie); vice-président, et Albert Gremp, de Zéninges (Argovie), secrétaire, tous à Lausanne. Bureau transféré place St-François 11, chez le notaire M. Depierraz.

30 juin 1950.

«Lausanne-Palace» anciennement le «Grand Hôtel» société anonyme des Hôtels Beau-Site et Richemont, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 13 avril 1950, page 954). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 juin 1950, la société a modifié les statuts. Le conseil d'administration se compose de 1 à 7 membres. Les pouvoirs de l'administrateur Charles Gorgeat, décédé, sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Oswald Zappelli, désigné comme vice-président, et Alfred Zappelli, administrateur délégué (les deux inscrits).

30 juin 1950. Appareils de mesure.

TESA S. A., à Renens, appareils de mesure (FOSC. du 25 novembre 1948, page 3196). Les pouvoirs de l'administrateur Otto Wild, démissionnaire, sont éteints.

30 juin 1950.

Semences Pautex S. A., à Lausanne (FOSC. du 30 septembre 1948, page 2643). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 28 juin 1950, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

30 juin 1950. Immeubles.

S. I. des Jordils S. A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 20 décembre 1940). Les pouvoirs de l'administrateur Francis Bron, démissionnaire, sont éteints.

30 juin 1950.

Société immobilière du Rond Point B., Renens, à Renens, société anonyme (FOSC. du 8 juillet 1947, page 1879). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 juin 1950, la société a décidé de porter son capital de 50 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 250 fr., libéré à concurrence de 20 000 fr., à 100 000 fr. par l'émission de 400 actions nominatives nouvelles de 250 fr., libérées jusqu'à concurrence de 32 000 fr., soit 20 000 fr. provenant de l'ancien capital et par un versement en espèces de 12 000 fr. Les anciennes actions ont été annulées. Les statuts sont modifiés en conséquence. Les pouvoirs de l'administrateur Adrien Monnard, démissionnaire, sont éteints. Innocent Rossi (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle.

1<sup>er</sup> juillet 1950. Alimentation.

Manuel et Cie, Société Anonyme, à Lausanne, commerce d'alimentation (FOSC. du 7 novembre 1949, page 2893). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 29 juin 1950, la société a décidé de porter le capital social de 120 000 à 360 000 fr. par l'émission de 320 actions nominatives nouvelles de 750 fr., entièrement libérées en espèces. Les statuts sont modifiés en conséquence. Le capital entièrement libéré est de 360 000 fr., divisé en 480 actions nominatives de 750 fr.

##### Bureau de Moudon

30 juin 1950.

Fibres de Verre S. A. (Glasfasern A. G.), à Lucens (FOSC. du 27 février 1947, page 563). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 juin 1950, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

## Bureau de Nyon

1<sup>er</sup> juillet 1950. Transports, garage, agence de voyages.  
Jean Paul Zwahlen, à Nyon, transports et garage (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1947, page 1806). La maison ajoute à son genre d'affaires: agence de voyages.

## Bureau d'Orbe

30 juin 1950. Combustibles, engrais, semences, etc.  
Comptoir Agricole et Industriel d'Orbe S. A., à Orbe. Suivant acte authentique du 30 juin 1950 et statuts du même jour, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce en détail des combustibles solides et liquides, charbons et bois indigènes et étrangers de tous genres, huiles, benzines et pétroles, de matériaux, l'achat et la vente d'engrais, de fourrages, de semences, des produits du sol, vins, eaux minérales et gazeuses, de tous les produits pour l'agriculture et la viticulture. Elle pourra faire toutes opérations d'importation et d'exportation, financières, industrielles, commerciales et immobilières pouvant s'y rattacher. La société acquerra pour le prix maximum de 95 000 fr. les immeubles actuellement propriété de la société de l'Hyperphosphate et des Produits Reno S. A., à Baulmes, sis sur le territoire de la commune d'Orbe, d'une surface de 1304 m<sup>2</sup> en nature de bâtiments divers, jardins et places, estimés officiellement de 140 000 fr. La société acquerra en outre partie des actifs et des passifs de la société «Comptoir Agricole et Industriel d'Orbe S. à r. l.» sur la base d'un bilan modifié, dressé en date du 31 décembre 1949, dont l'actif s'élève à 121 835 fr. 70 et le passif à 121 835 fr. 70. Aucun prix n'est payé pour l'acquisition de ces actifs et passifs. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées en espèces. L'organe de publicité est la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Les publications exigées par la loi sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres, actuellement de Louis-François Pilleveit, de et à Baulmes. Il signe individuellement. Bureaux de la société: rue des Terreaux.

## Bureau de Vevey

16 juin 1950. Optique, photographie, etc.  
Francioli & Cie., à Vevey, société en commandite, exploitation de magasins et d'ateliers d'optique, de mécanique et de photographie (FOSC. du 25 février 1944, N° 47). L'associé commanditaire Pierre Francioli s'est retiré de la société; sa commandite de 9000 fr. est éteinte. Clara Francioli, veuve de Joseph, de et à Vevey, est entrée dans la société comme associée commanditaire pour une commandite de 6034 fr. 93

1<sup>er</sup> juillet 1950.  
Société The Majestic Palace Hôtel à Vevey, société anonyme (FOSC. du 13 avril 1950, N° 85). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 mars 1950, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Société The Majestic Palace Hôtel en liquidation. Elle a désigné en qualité de liquidateurs, avec signature individuelle, les administrateurs Charles Joriot et Maurice Parucci. L'administrateur Georges Liodet n'exerce plus la signature sociale.

1<sup>er</sup> juillet 1950.  
Fabrique de machines et d'articles plastiques S.A. Vevey, à Vevey (FOSC. du 16 mars 1950, N° 63). Le conseil d'administration est actuellement constitué comme suit: Marcel Diserens, président (déjà inscrit), avec signature individuelle; Albert Quinche (déjà inscrit), sans droit à la signature sociale. L'administrateur-délégué André Lorétan a démissionné et ses pouvoirs sont éteints. L'administrateur André Strahm est radié.

1<sup>er</sup> juillet 1950. Immeubles.  
Le Bosquet S. à r. l., à La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 9 juillet 1947, N° 157). L'associée Gilberte Bornand-Jotterand est décédée. Sa part de 10 000 fr. a été reprise pour 4000 fr. par l'associé-gérant Emile Bornand et pour 6000 fr. par l'associé Roland Bornand, de Ste-Croix, aux Planches-Montreux, mineur, représenté par son curateur, André Tavernier, de Jongny, à La Tour-de-Peilz, suivant ordonnance de la Justice de paix du cercle de Montreux du 10 juin 1950. Le capital social de 20 000 fr. se trouve de ce fait divisé en deux parts, l'une de 14 000 fr., propriété de l'associé-gérant Emile Bornand, l'autre de 6000 fr., propriété de l'associé Roland Bornand. Selon procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 27 juin 1950, les statuts ont été modifiés en conséquence.

## Wallis — Valais — Vallee

## Bureau de Sion

28 juin 1950.  
Bonvln Marcel, à Crans sur Siere, commune de Chermignon, menuiserie, ébénisterie (FOSC. du 14 juin 1945, N° 136, page 1368). Le titulaire de cette maison fait inscrire que dorénavant la raison sociale sera: Bonvln Marcel, Menuiserie-Ebénisterie de Crans.

## Genf — Genève — Ginevra

29 juin 1950. Entreprise du bâtiment.  
Galeotto & Duchêne, à Genève, entreprise générale du bâtiment, société en nom collectif (FOSC. du 11 octobre 1948, page 2744). L'associé Claude-Henri-François Duchêne se retire de la société dès le 1<sup>er</sup> juin 1950. La société est dissoute et sa raison radiée. L'associé Aquilino Galeotto, de Fréguécourt (Berne), à Genève, séparé de biens de Bertha-Lucia née Godinat, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: A. Galeotto. Rue de la Navigation 8.

29 juin 1950. Battage et distillation.  
Louis Cartier, au Grand-Saconnex, entreprise de battage et distillation (FOSC. du 20 décembre 1941, page 2610). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

29 juin 1950.  
Fiduciaire Fidexa Genève Louis Magnin, à Genève, organisation et tenue de comptabilités, expertises, arbitrages, administration et gestion de sociétés et toutes opérations fiduciaires (FOSC. du 15 février 1949, page 446). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

29 juin 1950.  
Fiduciaire Fidexa Genève Michel Guerry, à Genève. Le chef de la maison est Michel-Emile Guerry, de Cuarny (Vaud), à Genève. Organisation et tenue de comptabilités, expertises, arbitrages, administration et gestion de sociétés et toutes opérations fiduciaires. Rue Pestalozzi 27 a.

29 juin 1950. Articles de mécanique fine, etc.  
Tavaro S.A., à Genève, fabrication d'articles de mécanique fine, etc. (FOSC. du 6 septembre 1949, page 2312). Giovanni Gianoli (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé sous-directeur; il continue à engager la société en signant collectivement avec une autre personne autorisée. Les pouvoirs d'Ernest Brugger, sous-directeur, sont éteints.

29 juin 1950.

Tavaro Représentation S.A., à Genève (FOSC. du 2 février 1950, page 310). Les pouvoirs d'Ernest Brugger, directeur, sont éteints.

29 juin 1950.

Société Immobilière Charmilles 15, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 juin 1950, page 1526). Jacques Ricci, de Vich (Vaud), à Versoix, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Pierre Meier, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue de la Corratierie 18, régie Bernard Naef & Cie.

29 juin 1950. Opérations mobilières ou immobilières, etc.  
PANTONIA S.A., à Genève (FOSC. du 11 janvier 1949, page 107). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 juin 1950, la société a décidé de modifier son but social comme suit: Faire en tous pays, soit pour son compte, soit pour le compte de tiers, soit en participation, toutes opérations mobilières ou immobilières ainsi que l'importation et l'exportation de tous objets ou produits manufacturés ou non. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

29 juin 1950. Société immobilière, etc.  
Transac-Immobil S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 22 juin 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la location et l'exploitation de tous immeubles et ce tant en Suisse qu'à l'étranger. La société peut traiter toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières s'y rattachant. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. André Galland, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Adresse: place Longemalle 7, Régie Immobilière S.A.

29 juin 1950.  
Société Coopérative de Construction Route de Ferney, à Genève (FOSC. du 15 juillet 1949, page 1881). Nouvelle adresse: rue de Contamines 30, chez Charles Bossert, administrateur.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Hermann Brauen, Hart-Sport, Zürich 1, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Teilausverkaufs für Herren- und Damenkonfektion erteilt und ihm ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz bis 30. Juni 1952 auferlegt.

Emil Ricklin, zur kleinen Warenhalle, Zürich 4, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs erteilt und ihm ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz bis 30. Juni 1953 auferlegt. (AA. 216)

Zürich, den 4. Juli 1950.

Direktion der Polizei.

## Fournierhandel AG. Olten, in Liquidation, Olten

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

## Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre der Fournierhandel AG., Olten, vom 7. Juni 1950 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen und den bisherigen Verwaltungsrat als Liquidator bestimmt.

Allfällige Gläubiger werden hiermit gemäss OR 742, Abs. 2, aufgefordert, ihre Forderungen bis 31. August 1950 der unterzeichneten Treuhänderstelle (Bahnhofstrasse 26), Zürich, einzureichen. (AA. 217<sup>a</sup>)

Zürich, den 30. Juni 1950.

Im Auftrage des Verwaltungsrates: Anker Treuhänder AG.

## Fermzymetera AG. in Liquidation, Zürich

(Fermzymetera S.A. in liquidation, Zurich)

(Fermzymetera Ltd. in liquidation, Zurich)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

## Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 28. Juni 1950 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich bei der Gesellschaft anzumelden. (AA. 214<sup>a</sup>)

Zürich, den 29. Juni 1950.

Fermzymetera AG. in Liquidation: Die Liquidatoren.

## Brauerei Feldschlösschen, Rheinfelden

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

## Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 5 200 000 auf Fr. 4 160 000 herabzusetzen durch Rückzahlung von Fr. 100 pro Aktie.

Durch einen besondern Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit davon in Kenntnis gesetzt, dass sie binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieser Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Allfällige Forderungen sind durch eingeschriebenen Brief bei der Aargauischen Hypothekenbank, Rheinfelden, anzumelden. (AA. 215<sup>a</sup>)

Rheinfelden, den 3. Juli 1950.

Brauerei Feldschlösschen: Der Verwaltungsrat.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 133963. Date de dépôt: 16 février 1950, 18 h.  
Tre Kappa S. A. R. L. Cioccolato ed Affini, Corso S. Gottardo 21/8, Milan (Italie). — Marque de fabrique.

Douceurs de tout genre contenant du chocolat, chocolat, cacao.



Priorité: Italie, 7 février 1950.

Nr. 133964. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1950, 18 Uhr.  
Superba S.A., Büron (Luzern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bettwaren, Textilwaren und Dekorations-Materialien aller Art.

## ANSOR

N° 133965. Date de dépôt: 11 avril 1950, 18 h.  
Richard Lucien Scarpellini, rue du Vieux-Collège 12, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Vernis pour la signalisation des routes.



N° 133966. Date de dépôt: 13 avril 1950, 17 h.  
Richard Lucien Scarpellini, rue du Vieux-Collège 12, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Peintures, couleurs et vernis anti-rouille.



Nr. 133967. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1950, 20 Uhr.  
Alfred Theodor Wettstein, Spanweidstrasse 3, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Baumaterialien und Zusätze.

## CATOREX

Nr. 133968. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1950, 20 Uhr.  
Alfred Theodor Wettstein, Spanweidstrasse 3, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Baumaterialien und Zusätze.

## TOREX

N° 133969. Date de dépôt: 17 mai 1950, 16 h.  
G. Leuba, Office fiduciaire, Ecluse 60, Neuchâtel (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Dispositif de contrôle continu de la marche d'une entreprise.

## STATIGRAPHE LEUBA-SELVES

Nr. 133970. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1950, 12 Uhr.  
FKG Fritz Kesselring Gerätebau AG., Bachtobel-Weinfeldten (Thurgau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Stromrichter (Gleich-, Wechsel- und Umrichter), Schweißstakter, Schalter, Schütze.

## MULTIRECTOR

N° 133971. Data del deposito: 26 maggio 1950, ore 17.  
La Sintetica S.A., Chiasso (Svizzera). — Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotti farmaceutici per uso medico, odontologico e veterinario.

## SYNTONAMIN

N° 133972. Data del deposito: 26 maggio 1950, ore 17.  
La Sintetica S.A., Chiasso (Svizzera). — Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotti farmaceutici a base di teofillina.

## SYNTOPHYLLIN

Nr. 133973. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1950, 19 Uhr.  
Hitz & Co. AG., Hirzel (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Milchprodukte, Spezialkäse aller Art.



Nr. 133974. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1950, 12 Uhr.  
Dravida AG., Weilstrasse 12/14, Riehen (Basel, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wash- und Reinigungs-Mittel und -Apparate aller Art.

## DRAVIFIX

Nr. 133975. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1950, 12 Uhr  
**Dravida A. G.**, Weilstrasse 12/14, Riehen (Basel, Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch- und Reinigungsmittel und -Apparate aller Art.



N° 133976. Date de dépôt: 26 mai 1950, 20 h.  
**P.-Ed. Piguët**, rue de la Gare 19, Chavannes p. Renens (Vaud, Suisse).  
 Marque de commerce.

Vélos et pièces détachées s'y rapportant.



Nr. 133977. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1950, 19 Uhr.  
**OLMA Maschinenfabrik AG.**, Giesserweg 25, Olten (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Holzbearbeitungs- und Sägereimashinen und Ersatzteile solcher Maschinen  
 sowie Werkzeuge für die Holzbearbeitung.



Nr. 133978. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1950, 19 Uhr.  
**OLMA Maschinenfabrik AG.**, Giesserweg 25, Olten (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Holzbearbeitungs- und Sägereimashinen und Ersatzteile solcher Maschinen  
 sowie Werkzeuge für die Holzbearbeitung.

# OLMA

Nr. 133979. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1950, 18 Uhr.  
**Veterinaria AG.**, Eibenstrasse 9, Zürich 3 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Vitamin-Calcium-Phosphorpräparat für Tiere.

# CAVIPHOS

Nr. 133980. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1950, 16 Uhr.  
**Benno E. H. Saïadin**, Gartenstrasse 6, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.  
 — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 111796. Die  
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1950 an.

Textilerzeugnisse aller Art.

# SPLENDORA

Nr. 133981. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1950, 5 Uhr.  
**Verband schweiz. Konsumvereine (V. S. K.)**, Thiersteinerallee 14, Basel  
 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Waseh-, Putz- und Reinigungsmittel.

# Teddy

Nr. 133982. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1950, 17 Uhr.  
**Arthur Guex Aktiengesellschaft**, Kornhausbrücke 5, Zürich 5 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72421. Firma  
 abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1950 an.

Arbeitschürze.

**„UNENTBEHRLICH“**  
 indispensable.

Nr. 133983. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1950, 19 Uhr.  
**Conrad Munzinger, Frohburg-Verlag**, Amthausquai 23, Olten (Solothurn,  
 Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Broschüre für Mütter.



*unser Kind*

Nr. 133984. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1950, 19 Uhr.  
**Conrad Munzinger, Frohburg-Verlag**, Amthausquai 23, Olten (Solothurn,  
 Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Photobuch für die Berufswahl.

# Beruf und Arbeit

## Die Entscheidung fürs Leben

N° 133985. Date de dépôt: 13 juin 1950, 13 h.  
**Jeanrichard S.A.**, rue du Rhône 80, Genève (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.



**JEANRICHARD** WATCH CO S.A.

Nr. 133986. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1950, 9 Uhr.  
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)**, Basel  
 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe zum Färben von Nylon.

# NYLOCET

N° 133987. Date de dépôt: 17 juin 1950, 12 h.  
**Compagnie des Montres Impérial (Imperial Watch Company)**, rue de la  
 Paix 31, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel, Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

# IMPERIOS

Nr. 133988. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1950, 14 Uhr.  
Rosa Ringger-Fischbacher, Limmatstrasse 77, Zürich 5 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gold- und Silberwaren.



N° 133989. Date de dépôt: 17 juin 1950, 11 h.  
Bossion, Combustibles et Chauffages, boulevard Saint-Georges 22, Genève  
(Suisse). — Marque de commerce. — Transmission et renouvellement de  
la marque N° 72137 de Charles Bossion, Genève. Le délai de protection  
résultant du renouvellement court depuis le 19 mars 1950.

Anthracite.

*l'anthracite*

**Croustal**

pour feu continu

N° 133990. Date de dépôt: 17 juin 1950, 13 h.  
Chocolats Perrier S.A., avenue de la Gare 34, Chavannes-Renens (Vaud,  
Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits à la liqueur, savoir: Chocolats, confiserie et cacao.

**Per'Likor**

N° 133991. Date de dépôt: 17 juin 1950, 13 h.  
Chocolats Perrier S.A., avenue de la Gare 34, Chavannes-Renens (Vaud,  
Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits préparés avec des amandes, savoir: Chocolats, confiserie et cacao.

**Per'Manda**

N° 133992. Date de dépôt: 19 juin 1950, 18 h.  
Invicta Société anonyme (Invicta Aktiengesellschaft) (Invicta Ltd.), Léopold-Robert 109, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres et étuis de montres.

**WATCHESINC**

Nr. 133993. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1950, 19 Uhr.  
Jules Braunschweig, Gartenstrasse 33, Zürich 2 (Schweiz). — Handelsmarke.

Gold- und Silberwaren.

**Br**

Nr. 133994. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1950, 11 Uhr.  
F. W. Klever, Nordwall 81, Krefeld (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Erzeugnisse.

**BALSIN**

Nr. 133995. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1950, 20 Uhr.  
Kräuterhaus Morgarten F. Beetschen, Oberägerl (Zug, Schweiz).  
Handelsmarke.

Tea, Kräuter und verwandte Produkte.



Nr. 133996. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1950, 17 Uhr.  
Peter Manz, Elektrokabel Wildegg, Schubertstrasse 19, Zürich 42 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Elektrokabel.



Nr. 133997. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1950, 18 Uhr.  
Robert E. Huber, Bahnhofstrasse, Eufingen bei Pforzheim (Baden, Deutsch-  
land). — Fabrikmarke.

Schreibgeräte in allen Ausführungen.

**REH**

Nr. 133998. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1950, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
pharmazeutische Drogen und Präparate.

**ANTASTENETTER**

Nr. 133999. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1950, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

**NETAR**

Nr. 134000. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1950, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, Firnisse,  
Lacke, Beizen, Harze.

**ORALITA**

Nr. 134001. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1950, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, Firnisse,  
Lacke, Beizen, Harze.

**ORALITHE**

Nr. 134002. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1950, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, Lacke.

**VIGRAMINA**

N° 134003. Date de dépôt: 27 juin 1950, 11 h.  
Marie Crivelli, Atelier de galvanoplastie Duroxor, rue Daniel-Jeanrichard 39,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique.

Bijouterie.



Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 89305. — Standard Oil Company of California, Wilmington (Delaware, Etats-Unis d'Amérique). — Transmission à Caltex Oil AG., Wallstrasse 26, Bâle (Suisse). — Enregistré le 29 juin 1950.

Marque N° 126731. — Abbott Laboratories Limited, Perivale (Middlesex, Grande-Bretagne). — Transmission à Abbott Laboratories, 14th Street and Sheridan Road, North Chicago (Illinois, Etats-Unis d'Amérique). — Enregistré le 29 juin 1950.

Marque N° 130603. — A. Huguenin fils S.A., Blenne (Suisse). — Transmission à J. H. Crawcour Ltd., Sloane Street 32, Londres S. W. 1 (Grande-Bretagne). — Enregistré le 29 juin 1950.

**FORTUNA Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Zürich**

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1949		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	4 200 000	—	Aktien- oder Garantekapital	7 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	6 129 605	—	Reservefonds	370 000	—
Schuldbuchforderungen	49 460	—	Spezialreserven:		
Grundpfandtitel	13 914 000	—	Dispositionsfonds	750 000	—
Grundstücke	515 000	—	Prämienreserve und Rentenübertrag	26 449 319	—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	7 504 374	—	Prämienübertrag	295 062	—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	1 733 333	—	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	14 828	—
Liquide Mittel	817 002	—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	208 260	—
Guthaben aus Rückversicherungen	28 126	—	Einnahmenüberschuss	200 858	—
Ausstände bei Agenten und Versicherungsnehmern	265 316	—			
Stückzinsen	100 797	—			
Uebrigere Aktiven	31 314	—			
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 27 171 398.—					
	35 288 327	—		35 288 327	—

Zürich, den 30. Juni 1950.

FORTUNA Lebens-Versicherungs-Gesellschaft  
Zehnder. Masshardt.**« La Neuchâteloise », Compagnie d'Assurances sur la Vie, à Neuchâtel**

Actif		Bilan au 31 décembre 1949		Passif	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Engagements des actionnaires	3 750 000	—	Capital social	5 000 000	—
Actions et parts sociales	1 950	—	Fonds de réserve	160 000	—
Obligations et lettres de gage	10 524 972	—	Fonds de bénéfices constitués pour les répartitions futures	350 000	—
Créances inscrites dans le livre de la dette	9 659 343	—	Reserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	44 720 744	—
Prêts à des corporations	1 836 825	—	Correction relative à l'échéance des primes	2 060 970	—
Titres de gage immobilier	22 041 852	—	Provision pour prestations d'assurance en suspens	38 259	—
Prêts et avances sur polices	1 720 728	—	Réserves des réassurances acceptées	508 633	—
Prêts sur nantissement	1 108 968	—	Créances des réassureurs	1 242 010	—
Autres placements	675 000	—	Crédits des agents	41 260	—
Avoirs liquides	176 518	—	Dépôts de primes et primes payées d'avance	517 532	—
Avoirs provenant des réassurances	2 001 451	—	Bénéfices laissés en dépôt	32 835	—
Primes sursises	573 882	—	Autre passif	70 809	—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	431 599	—	Excédent du crédit du compte de profits et pertes	126 890	—
Intérêts et loyers échus mais non recouvrés	6 278	—			
Intérêts courus	252 358	—			
Autre actif	108 218	—			
De l'actif ci-dessus sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: Fr. 48 289 322.—			Garanties accordées (art. 670 C.O.): Fr. 1 250.—		
	54 869 942	—		54 869 942	—

Neuchâtel, 30 juin 1950.

« La Neuchâteloise », Compagnie d'Assurances sur la Vie  
Uehlinger. G. Droz.**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements  
betreffend die Warenumsatzsteuer**

(Tarif der Steuer auf der Wareneinfuhr)

(Vom 30. Juni 1950)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement, gestützt auf Artikel 48, lit. a, 49 und 54, Absatz 2, lit. a, des Bundesratsbeschlusses vom 29. Juli 1941/27. November 1945 über die Warenumsatzsteuer, v e r f ü g t :

**Art. 1**

<sup>1</sup> Die Einfuhr von Waren, welche in den Positionen 21, 63 und 64 des schweizerischen Gebrauchszolltarifs eingereiht sind, wird von der Steuer befreit.

<sup>2</sup> Für Waren der Position 102 des schweizerischen Gebrauchszolltarifs ist die Umsatzsteuer auf der Einfuhr wie folgt zu erheben:

	Steuersatz Fr. per q brutto	Taux d'impôt fr. par q brut
Backpulver, Crèmpulver, Puddingpulver, Malzextrakt dickflüssig oder in Pulverform	11.50	11.50
Andere Waren dieser Nummer	—	—

**Art. 2**

Die Verfügung Nr. 2, ergänzt durch Verfügung Nr. 2 a des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements betreffend die Warenumsatzsteuer (Freiliste der Grosshandelswaren) vom 30. Juli 1941 und 13. März 1942, wird wie folgt abgeändert:

<sup>1</sup> Folgende Tarifnummern und Warenbezeichnungen sind zu streichen:

Zolltarif-Nr.	Warenbezeichnung
132 a	Schlachtvieh: Pferde.
133	Zirkuspferde, zur Wiederausfuhr bestimmt.
613 a	Magnesit, gebrannt, gemahlen, nicht chemisch rein.
623 a	Bausteine aus Kieselgur.

<sup>2</sup> Die Fassung betreffend Tabak wird wie folgt festgesetzt:

Zolltarif-Nr.	Warenbezeichnung
1—7	Rohtabak.
8—12	Abfälle der Tabakfabrikation.

**Art. 3**

Diese Verfügung tritt am 1. Juli 1950 in Kraft.

Bern, den 30. Juni 1950.

Eidgenössisches Finanz- und Zolldepartement  
in Vertretung: Ed. von Steiger.

154. 5. 7. 50.

**Ordonnance N° 1 du Département fédéral des finances et des douanes  
concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires**

(Tarif de l'impôt sur l'importation de marchandises)

(Du 30 juin 1950)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu les articles 48, lettre a, 49 et 54, 2<sup>e</sup> alinéa, lettre a, de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 juillet 1941/27 novembre 1945 instituant un impôt sur le chiffre d'affaires, a r r ê t e :

**Article premier**

<sup>1</sup> L'importation de marchandises classées sous les numéros 21, 63 et 64 du tarif d'usage des douanes suisses est franche d'impôt.

<sup>2</sup> Pour les marchandises classées sous le numéro 102 du tarif d'usage des douanes suisses, l'impôt sur le chiffre d'affaires est perçu comme il suit:

	Taux d'impôt fr. par q brut
Poudre fermentative, poudre pour crème, poudre pour poudings, extrait de malt de la consistance du miel ou en poudre	11.50
Autres marchandises de ce numéro	—

**Art. 2**

L'ordonnance N° 2 du Département fédéral des finances et des douanes du 30 juillet 1941 concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires (liste des marchandises de gros), complétée par l'ordonnance N° 2 a du 13 mars 1942, est modifiée comme il suit:

<sup>1</sup> Les numéros du tarif et les désignations de la marchandise ci-après doivent être biffés:

Tarif douanier N°	Désignation de la marchandise
132 a	Bétail de boucherie: Chevaux.
133	Chevaux de cirque, destinés à la réexportation.
613 a	Magnésite calcinée, moule, non chimiquement pure.
623 a	Briques en terre d'infusioires (Kieselgur).

<sup>2</sup> La rédaction concernant le tabac est la suivante:

Tarif douanier N°	Désignation de la marchandise
1 à 7	Tabacs bruts.
8 à 12	Déchets de la fabrication du tabac.

**Art. 3**

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1950.

Berne, le 30 juin 1950.

pour le Département fédéral des finances et des douanes:  
Ed. de Steiger.

154. 5. 7. 50.

**Ordinanza N° 1 del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane  
concernente l'imposta sulla cifra d'affari**

(Tariffa dell'imposta sull'importazione delle merci)  
(Del 30 giugno 1950)

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane, visto l'articolo 48, lettera a, l'articolo 49 e l'articolo 54, secondo capoverso, lettera a, del decreto del Consiglio federale del 29 luglio 1941/27 novembre 1945 concernente l'imposta sulla cifra d'affari, ordina:

**Art. 1**

L'importazione delle merci classificate sotto le voci 21, 63 e 64 della tariffa doganale svizzera d'uso è esente d'imposta.

Per le merci classificate sotto la voce 102 della tariffa d'uso delle dogane svizzere, l'imposta sulla cifra d'affari è riscossa come segue:

	Aliquota d'imposta fr.
Polvere per far lievitare la pasticceria (Backpulver), polvere per creme, polvere per budini, estratto di malto o in polvere	11.50
Altre merci di questa voce	—

**Art. 2**

L'ordinanza N° 2, completata con l'ordinanza N° 2 a del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane concernente l'imposta sulla cifra d'affari (Distinta delle merci all'ingrosso la cui importazione è esente d'imposta) del 30 luglio 1941 e del 13 marzo 1942, è modificata come segue:

Le seguenti voci della tariffa doganale svizzera e le rispettive designazioni delle merci sono da cancellare:

Voce della tariffa doganale	Designazione della merce
132 a	Bestiame da macello: cavalli.
133	Cavalli da circo destinati alla riesportazione.
613 a	Magnesite calcinata, macinata, non chimicamente pura (magnesite caustica).
623 a	Mattoni di farina fossile.

Il testo concernente il tabacco è modificato come segue:

Voce della tariffa doganale	Designazione della merce
1-7	Tabacchi greggi.
8-12	Cascami della lavorazione del tabacco.

**Art. 3**

La presente ordinanza entra in vigore il 1° luglio 1950.

Berna, 30 giugno 1950.

per il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane:  
Ed. von Steiger. 154. 5. 7. 50.

**France**

**Réglementation de l'exportation des graines fourragères**

Tout en abrogeant l'arrêté du 15 juin 1946<sup>1)</sup>, qui avait réglementé l'exportation des graines fourragères, l'arrêté du 7 juin 1950, publié au « Journal Officiel de la République française » du 29 du même mois, subordonne l'exportation de France des semences fourragères reprises sous le N° 113 B du tarif douanier français (vesces et lupins) et sous le N° 113 C (graines de trèfles, de luzerne, de minette, de ray-grass, de sainfoin, de graminées et autres graines fourragères), dès le 29 juin 1950 et indépendamment des formalités habituelles, à la présentation, au bureau des douanes du lieu de sortie, d'une attestation de prises d'échantillons délivrée par le groupement national interprofessionnel de production et d'utilisation des semences, graines et plantes (2° section « graines fourragères », rue du Louvre 44 à Paris 1<sup>er</sup>. Cette attestation, qui peut être accompagnée d'un bulletin international d'analyse délivré par la station centrale d'essais de semences à Paris, doit, d'une part, être établie d'après le modèle annexé à

l'arrêté du 7 juin 1950, suivant formule délivrée par ledit groupement, et, d'autre part, comporter les mentions suivantes:

- 1° Raison sociale et siège social de l'entreprise, catégorie et numéro de la carte professionnelle;
- 2° Lieu de prise d'échantillons;
- 3° Nature de la marchandise, origine, pourcentage de pureté spécifique et de faculté germinative, poids total, nombre et marque des sacs composant le lot;
- 4° Prix facturé à l'acheteur;
- 5° Nom et adresse de l'acheteur, lieu de destination et point de sortie envisagé.

Il ressort par ailleurs dudit arrêté qu'il y a lieu de munir d'une étiquette retenue dans le système de fermeture et portant les indications suivantes, inscrites sans abréviation, tous colis contenant des semences fourragères destinées à l'exportation:

1. Nom et adresse du vendeur;
2. Nature de la marchandise;
3. Origine;
4. Pourcentage de pureté spécifique et de faculté germinative.

Il est précisé que les pourcentages de pureté spécifique et de faculté germinative figurant sur l'attestation de prise d'échantillons et sur la susdite étiquette doivent satisfaire aux pourcentages de pureté spécifique et de faculté germinative prévus par la réglementation en vigueur.

Toutes les semences fourragères destinées à l'exportation dans les conditions prévues à l'arrêté du 7 juin 1950 doivent être exemptées de cuscute.

Enfin, le texte législatif en cause a arrêté une procédure de contrôle et des mesures portant sur la répression des infractions.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 156 du 8 juillet 1946.

154. 5. 7. 50.

**Kurse**

für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 77 vom 1. Juli 1950 der Schweizerischen Verrechnungstelle, Zürich

Auszahlungen n der Schweiz	LAND gültig bis auf weiteres	Einzahlungen in der Schweiz
1.511	Bulgarien .....	1.538
63.31	Dänemark .....	63.31
	Deutschland:	
103.90	Westdeutschland (D. M.) .....	104.30
173.01	Alte Verbindlichkeiten (R. M.) .....	173.01
1.8779	Finnland .....	1.8921
0.0287	Griechenland .....	0.029
12.23	Grossbritannien .....	12.26
114.82 ½	Holland .....	115.32 ½
8.74 ½	Jugoslawien .....	8.74 ½
61.07	Norwegen .....	61.37
29.5946	Oesterreich (Grundkurs) .....	30.1332
1.0911	Polen .....	1.0965
14.978	Portugal .....	15.13 ¼
2.810	Rumänien .....	2.867
84.32 ½	Schweden .....	84.72 ½
8.72 ½	Spanien .....	8.77 ½
1.546	Tschechoslowakei .....	1.562
36.35 ½	Türkei .....	36.90 ½
	Ungarn .....	
	Variable Kurse (gültig am 1. Juli 1950)	
1.23	Frankreich .....	1.25
	italien:	
0.6926	Devisenzahlungsgeschäfte, Versicherungsverkehr, Uebr. Leistungen	0.6926
	frei	frei
20.0096	Kompensationsgeschäfte .....	20.2544
16.4563	Oesterreich (Mischkurs) .....	16.6215
	Oesterreich (Prämlenkurs) .....	

\* Kurs wird auf besondere Anfrage bekannt gegeben.

154. 5. 7. 50.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern  
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Ab deutschem Lager sof. verfügbar!

**10 t Kupferoxychlorid**  
58-59 % Cu

feinste Abseibung, Fr. 108.— franko Grenze unverzollt. Muster stehen zur Verfügung.

Eilfertigen unter Chiffre Z 54806 Q an Publicitas Basel.

Für Liefer- und Bestellscheine, Quittungen, Rechnungen, Memos, Gutachten, Reparatur-Formulare usw. fahren Sie am besten mit den **Simplex-Durchschreibebüchern** mit abgeschnittenen Griffleiste - Kein unnötiges Suchen und Blättern mehr, wenn die nächste Seite stets offen vor Ihnen liegt. Erhältlich bei Ihrem Pseparatisten.

**75 Jahre SIMPLEX**

Schreibebücherfabrik SIMPLEX AG Bern

Unverzollt zu verkaufen

**Karton-Schachteln u. Tüten**

verfügbar in Genf. — Sich wenden an Postfach 14, Grange-Canal, Genf.

**Holland-Amerika Linie**  
ROTTERDAM-NEW YORK VIA FRANKREICH UND ENGLAND

AUSKUNFT UND PLATZBELEGUNG  
DURCH DIE BUNDESBÜRODLICH PATENTIERTEN  
SCHWEIZERISCHEN PASSAGE- UND REISEBUREAUX  
UND DURCH DIE GENERALAGENTUR FÜR DIE SCHWEIZ

**REISEBUREAU J. OUBOTER**  
Pelikanplatz 15, «Thalhof» ZÜRICH Telephone (051) 238787

**Ed. Züblin & Cie., AG., Zürich-Basel**

**Dividendenzahlung**

Der Coupon Nr. 7 kann ab 4. Juli 1950 bei den Sitzen des Schweizerischen Bankvereins in Zürich und Basel mit netto Fr. 45.— eingelöst werden.

Zürich-Basel, den 1. Juli 1950. Der Verwaltungsrat.

**Oeffentliches Inventar**

Gemäss Verfügung des Regierungstatthalteramtes von Trachselwald vom 28. Juni 1950 wurde über den Erbschaftsnachlass des am 23. Juni 1950 verstorbenen Herrn

**Ernst Grossenbacher**

von Affoltern i. E., geboren 1883, gewesener Wirt «Zum Löwen», in Affoltern i. E., ein öffentliches Inventar gemäss Art. 580 und ff. ZGB angeordnet.

Gemäss Art. 582 ZGB werden die Gläubiger und Bürgschaftgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprachen bis 2. August 1950 dem Regierungstatthalteramt Trachselwald schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft.

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden bis 2. August 1950 dem unterzeichneten Notar schriftlich anzumelden.

Massverwalter: Herr Hektor Grossenbacher, Gemeindegemeindeführer und Kassaverwalter, Affoltern i. E.

Sumiswald, den 30. Juni 1950. 479

Der Beauftragte: Max Stirnemann, Notar.

**CURATOR A.G.**  
Zürich, Rämistrasse 5, Tel. 35 94 70 34 18 86

Revisionen  
Verwaltungen  
Prüfungen  
Kostenberechnungen  
Betriebswirtschaftliche Beratung  
Durchführung von Gründungen und Liquidationen  
Steuer-, Clearing- u. Prüfkontrollangelegenheiten

**Neuregelung der Warenein- und -ausfuhr  
und der Lenkung des Zahlungsverkehrs**

Die in Nr. 116 des SHAB. vom 20. Mai 1950 veröffentlichten Texte (Orientierung, 15 Erlasse sowie Liste der ermächtigten Banken) sind, in einer Broschüre von 32 Seiten zusammengefasst, erhältlich. — Preis: Fr. 1.— (inkl. Spesen).

Vorauszahlungen erbeten auf Postheekrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtblatt, Bern. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtblattes, Bern.

Lieferbar prompt ab Lager:

**Heliotropin** krist.

**Geobell S. A., Zurich**  
Marktgasse 4  
Tel. (051) 3411 79

**Natural**  
A.G.

**INTERNATIONALE TRANSPORTE**  
*empfehlen*

für alle Sendungen von Argentinien, Uruguay und Brasilien die regelmäßigen, raschen Schiffe der von ihr vertretenen **Rotterdam-Südamerika-Linie**, deren kombinierte Passagier-Frachtschiffe z. B. innert 17 Tagen von Rio de Janeiro nach Antwerpen oder Rotterdam fahren.

**NAVIERA AZNAR S.A.**  
**BILBAO**

Nächste Abfahrt von  
**GENUA**  
nach  
**LA GUAIRA - HABANA**  
15. Juli 1950  
**m/s «MONTE URBASA»**

Auskünfte durch die Generalfrachtagenten für die Schweiz  
**RODOLPHE HALLER S.A.**

<b>GENÈVE</b>	<b>ZÜRICH</b>	<b>BASEL</b>
Rue des Gares 7 Tel. 266 15	Theaterstraße 10 Tel. 34 33 50	Malzgasse 25 Tel. 2 27 10

Seehafenagenten:  
A. & D. FRATELLI CICHERO, via Sottoripa, 7 p. 3 GENOVA

**Bezirksgericht Kulm**

**Oeffentliches Inventar**

ausgekündigt mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 561 ff. ZGB).

**Rechnungsruf**  
**Burger-Steger Rudolf**  
geboren 1864, gewesener Privatier, von und in Burg wohnhaft gewesen; gestorben am 4. Juni 1950.  
Eingaben an die Gemeindeganzlei Burg (Aargau).  
Frist bis 1. August 1950.  
Kulm, den 28. Juni 1950. Bezirksgericht.

**Erfolgreiches Inkasso**  
anerkannter und bestrittener Forderungen  
GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen  
VERWALTUNG - TREUHÄNDFUNKTIONEN  
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND  
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, geg. 1887, Tel. 28 59 17

Vollbeschäftigte Fabrik (AG.)  
wünscht von Privat aufzunehmen

**100 000 bis 200 000 Fr.**

minimal 5 Jahre fest, zur Anschaffung zusätzlicher Maschinen. Sicherstellung durch Pfandhinterlage. Auf Wunsch Beteiligung am AK, mit Sitz im VR. möglich. Absolute Diskretion zugesichert.

Offerten erbeten unter Chiffre Hab 483-1 an Publicitas Bern.

**Herrschaftssitz am Vierwaldstättersee**  
wegen Wegzug ins Ausland  
*zu verkaufen*

Einzig märchenhaft schöne Lage, im vollen Umkreis unverbaubar.

Interessenten, welche Naturschönheit und Qualitätsbau zu schätzen wissen und gut eine halbe Million anzulegen gedenken (weniger als die Hälfte des wirklichen Wertes), belieben sich an den Besitzer zu wenden unter Chiffre C 11657 Z an Publicitas Zürich 1.

**PEERLESS**  
NEV-R-KURL

das nie rollende kanadische Kohlepapier

**Der Inbegriff für Qualität**



Dieses Probekistchen enthält 3 verschiedene Sorten 12 Stück «Eicifa»-Kopfzigarren aus den edelsten Gewächsen von Sumatra-Brasil-Havana. Ein Extrafabrikat, leicht, fein und sehr aromatisch, Fabrikpreis Fr. 5.20.

Versuchen Sie diese kleine Probe und wählen Sie in aller Ruhe Ihre Lieblingszigarre. Zögern Sie nicht, denn günstiger können Sie unmöglich zu erstklassigen Kopfzigarren kommen, und benutzen Sie nebenstehenden Coupon.

Die Fabrikanten: *Eichenberger & Co.*

Ich wünsche obiges Probekistchen zum Einführungspreis von Fr. 4.70. Zahlbar nach Empfang.

Name und Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Wohnort: \_\_\_\_\_

Offen mit 5 Rp. frankieren an Zigarrenfabrik EICIFA Eichenberger & Co., Menziken. Hdb.

**Zürcher Dampfbboot-Aktiengesellschaft**

**Bekanntmachung**

Gemäss Bechluss des Verwaltungsrates gelangt für das Jahr 1950 auf je 1 bis 5 Aktien ein Freibillett für eine einmalige beliebige Fahrt mit unsern Schiffen zur Ausgabe. Diese Billette können gegen Ausweis des Aktienbesitzes in unserem Verwaltungsbüro in Zürich-Wollishofen bezogen werden.

Zürich, den 3. Juli 1950.

Direktion der Zürcher Dampfbboot-Aktiengesellschaft

Demandes à la FOSC. des numéros-spécimens de «La Vie économique».

Seriöse **VERTRETUNG** für die **Westschweiz** gesucht.  
Case Mt-Blanc 98 Genève.

Junger sprachgewandter

**Industrie-Vertreter**

mit technischen Kenntnissen, eingeführt seit vielen Jahren in der gesamten schweizerischen Textil- und Maschinenindustrie sucht sich zu verändern in nur eingeführte Firma. Erste Referenzen.

Offerten unter Chiffre A 54 807 Q an Publicitas F Zürich 1.

**Pretura di Lugano-Città**

Istante: signora Morandi Elena nata Buzzi ved. fu Achille in Lugano, per se e figli Morandi Ugo e Riva Nives.  
Successione: quella relitta dal defunto signor Achille Morandi gm. Raimondo di Bedigliora e già in Lugano domiciliato, decesso a Varese (Italia) il 3 giugno 1950.  
Notaio delegato per l'inventario: avv. Ferruccio Pelli, Lugano.  
Termine per le contraddizioni: 1° agosto 1950.  
Chiusura dell'inventario: 1° settembre 1950.

**Berner-Oberland-Bahnen**

**COUPONSZAHLUNGEN 1949**

**3 1/2 %-Obligationen-Anleihen von 1895 von Fr. 990 000**

Gegen Ablieferung des Coupons Nr. 6 wird vom 1. Juli hinweg von den untenstehend bezeichneten Zahlstellen der volle Jahreszins pro 1949 mit Fr. 35.— eingelöst, abzüglich 5 Prozent Couponsteuer und 25 Prozent Verrechnungssteuer.

**4 1/2 %-Obligationen-Anleihen von 1930 von ursprünglich Fr. 3 000 000, nunmehr Fr. 1 500 000**

Gegen Ablieferung des Coupons Nr. 6 wird vom 1. Juli hinweg von den untenstehend genannten Zahlstellen der volle Jahreszins pro 1949 mit Fr. 22.50 eingelöst, abzüglich 5 Prozent Couponsteuer und 25 Prozent Verrechnungssteuer.

Zahlstellen:  
Bern: Kantonbank von Bern  
Spar- und Leihkasse in Bern  
Schweizerische Kreditanstalt  
Herren Armand von Ernst & Cie.  
Basel: Schweizerischer Bankverein  
Zürich: Schweizerischer Bankverein

Interlaken, den 30. Juni 1950. Berner-Oberland-Bahnen.